清文 首部

啟蒙

Ching Wên Chi Ming
A grammar in Manchu and Chinese 4 Vols Peking
Yung Cheng Keng Hsü ½ 1730
Luzac 20... 3 35

PL
474
W64
v.1

ROYAL ONTARIO MUSEUM
FAR EASTERN DEPARTMENT
MENZIES COLLECTION

[illegible]述自適之寓意焉
然開蒙循序由淺
其所註漢語雖甚淺近
著述以課家塾者也
清文啟蒙乃吾友壽平先生
序

而稍能頴悟者學不匝月

以此課蒙

入門之捷徑也

予嘗目睹先生

誠幼學之初筏

非此曉暢之文

亦難領會

廸之初

以爲初學津梁

見功効捷速之妙 久欲請稿刊

清源之義 更

一讀不致錯誤 大有裨

明切端楷

即能書誦 且音韻筆畫 莫不

而先生不許曰
此本庭訓小子設法而作
所註皆係俚言鄙語麤俗不
文付之梨棗不無詒誚乎
予力請再三始獲校梓
具於初學之士大有裨益云

忠堂主人　程明遠題

雍正庚戌孟春之朔日

ᡥᡡᠸᠠᠯᡳᠶᠠᠰᡠᠨ ᡨᠣᠪ ᡳ ᠵᠠᡴᡡᠴᡳ ᠠᠨᡳᠶᠠ ᡧᠠᠨᠶᠠᠨ ᡳᠨᡩᠠᡥᡡᠨ ᠠᠨᡳᠶᠠ

ᠨᡳᠶᡝᠩᠨᡳᠶᡝᡵᡳ ᡠᠵᡠ ᠪᡳᠶᠠᡳ ᡳᠴᡝ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ

ᡧᡠᡨᡠᠴᡳᠨ

作

Date Yung Cheng
Keng Hsü Year
ie. 1730

滿洲外單字

切韻清字

滿洲十二字頭單字聯字指南

卷之

滿漢字清文啟蒙總目

兼漢滿洲套話

卷之二

清書運筆先後

異施清字

清字切韻法

滿洲外聯字

清字解似

此書行後尚有初學滿漢繙繹本要馬步弓箭中射準頭練法兼漢清文義彙直解清文語類捷錄必讀數種續出

清字辨似

卷之四

清文助語虛字

卷之三

[illegible]

卷之三

[illegible]

清文(…)序

[illegible]

卷之四

[illegible]

清字辨似

[illegible]

清字(…)解 [illegible]

[illegible]

第一字頭

此頭爲後十一字頭之字母韻母。學者先將此頭誦寫極熟。務俾筆畫音韵清楚之後。再讀其餘字頭。自能分別容易記讀。不致串混也。

滿漢十二字頭單字聯字指南

錢塘　程明遠　佩和　校梓

長白　舞格　壽平　著述

滿漢字清文啓蒙卷之一

滿漢字書成語對待卷一

長白 [illegible] 壽平 著述

後學 程明遠 佩和 校梓

補漢十二字頭單字聯字指南

之 上

自謙之詞言不敢當[illegible]

[illegible]

[illegible]

阿　又聲。
字在上聲聲又尔缺号。
頗　守頗。
伊　初一又聲又號。
鄙　攞平。字在攞字內與合聲兼用切韻。
烏　麫又未去
譩　麫象此字在攞字內與合聲兼用切韻。

ᡡ 諤
ᠣ 烏
ᠣ 鄂
ᡳ 伊
ᡝ 額
ᠠ 阿

ᡡ ᡡᠷᡝᠨ 塑像 此ᡡ字在聯字內俱念傲單用仍念窩

ᡠ ᡠᡶᠠ 麵又末子

ᠣ ᠣᡴᡝ 嬸子此ᠣ字在聯字內俱念傲單用仍念窩

ᡳ ᡳᠴᡝ 初一又新又染

ᡝ ᡝᠮᡝ 母親

ᠠ 字在上聯寫體式俱倣此 ᠠᠮᠠ 父親

懦諤　烏努　鄗難　伊尼　阿訥　阿納

黄酒。

打架拌嘴了。

是了又亦字。

青金石。又魚白。

撅屁股。

雹子。

珍珠。

糞生的蠓虫。

口琴。

索性若是左右。

鍋坑子。又三叉鍋。又令披着。

去了。

字在中照馬體式　字在下照馬體式後俱照

母熊。

取去。

東珠

哥和 哥鍋 顆科 阿哈 阿噶 阿喀

老倉。

甬騎了。

鞊。

胳子。

石灰

淤沙。沙漠。

蝦蟇蝌子。

瞞頭套的衣服

雞。

姓。

仰望。

挑杆子。

雨如大。

手。

衣服窄狹。又酒暴氣。

裂開了。

東西物件。又手縫

俾畢　額伯　阿巴　烏呼　烏孤　烏枯

河。

狐狸皮。

祥兆。祥瑞。

弓。

撒袋。

勤謹人。

手工。

反了。又翻轉。

無開袍子。

螺螄。又螺甸杯。

傢伙。又器械。

乾樞刀子。

面皮子。

旗下。

未騸的公羊。

沒了。死了。

鏃頭。

伊批　額坡　阿琶　鄂潑　烏鋪　鄂坡

批判了。封條封了。鍘刀床子。

馬嘴飄揚。老朗盜了。又乱醉如泥了。又一概撒退。繭唇。

牌骨尾。壓匾了。蝦米。

醜。洗臉盆。棺材。

鏡子。看見了。鞋。

此字在聯字中間下邊俱念詩在聯字首念詩亦俱可单用仍念西。

西伊 塞額 薩阿 潑阿 鋪烏 坡鄂

茄子。

篩籮子。篩

少嫩。

鐵。一樣相同。

知怕懼的人。

傘。又式件子。又知道。

剪子。

眼睛。

鋪子。

手影兒。

山裡紅菓。

大簸籮:

粗胖。

拾盒。

埻立。又吧嗒。

勁力。

泉眼。

酸了。

小布帶。又皮條

徒弟。

打魚船

戴的管。又腰鈴。又酒稍子。

筋。

响動。

有記性人。

菜

映射的光影。

布。

額特　阿達　阿塔　訥物　鵒　鄂碩

坐兒。

睡醒了。

小釘兒。

腰。

隣居

飯

且暫住。

吊桶子。又抽替。

繩子。

包頭手帕。又令攢湊。

狐狸子

鵪鶉

錁子。錠子。

瓜。

方角兒。

區烏 多鄂 咜鄂 氐伊 梯伊 德額

靴靿子。 螃蟹。 韝子。

夜。 柳罐。 口拙遲鈍

窩鋪。 才智急計。 禿子。又葫蘆。

殿字 菩提子。 皇帝

題目。 破蓆片子。 公熊。

四十。 毛斑點。斑紋。 餘根底盤。

嚕 囉 哷 嘞 喇

無頭墩子箭。 軟束兒。 鬍子。

腰刀。 黃鼠狼。 母鹿又醜鬼。

陷泥。 噎食病。 一樣相同。

磨刀石又條子鋅。 害怕了。 米。

小兒屎褯又處箭綿簾又袖衣。 暢快了。 媒人。

腸子。 龍。 荷包。 吊襠。 打樵的榔頭又連楷。

穆烏　摩鄂　麻伊　墨額　瑪阿　洛諤

水。大唐。弓[illegible]。海。暖帽子。

孤。孫子。奶頭。疾病。野山羊。

一。水池子。海鰺。又罵人遭瘟。休要別要。狂妄。

烏初 鄂綽 伊綾 額車 阿察 諾慕

近視眼又迎欺低。
一向時候。
朋友伴兒。

名號。
弄拙了。
顏色。

風子。
行李。
右。又方向。

大量的比杆子。
死了。
房門。

那邊又已前。
會見了。又合了。
奩。

諸烏　障阿　齋伊　遮額　楂阿　綴諤

冰。跑了。馬槽又銀鞘。

鍘刀。使不得不可。像孩

錢。小。皮襪頭。

吃了。記住了。緞子。

拿手把子。折了。瞎蠓。

約訝　俞烏　岳鄂　葉額　鵝阿　鍋諤

旱澇。饑荒。

轉遷求給人。

綠松兒石。又海燕魚。

蛋黃兒。

李子。

上頂子。凡物頂蓋。

跑卵子牙豬。

發恨了。

身體。又自己。

箭罩子。

酸奶子。

碎小。又不氣。

咬字念者舌尖下貼舌根上貼也餘俱同此

伊希　伊咔　伊期　呵額　歆額　珂額

鐵匠爐。

眼眯了。

囟子

鎗。又令隱瞞。又令壓挨。

收什飯。

雲。

頂蓆。

悄默聲。

紗帽翅頭。

旨意。又天命。

共總。

墨。

名子。

小兒學立楞。

脆骨。

猫。

倭緞

貂鼠。又貂皮。

阿[illegible] 阿嗄 阿卡 烏祜 烏沽 烏枯

袈裟。偏衫。

炕沿子。

鬼。

蕎麥皮。

沛。

脚後跟。

圭腰。

長兄。

褂子。

豆姑娘。

鞦韆。

滚舌者舌尖上貼。用氣吹動舌尖出。餘俱同此。

伊哩　額呼　阿喇　鄂谷　鄂嚕　鄂稞

掃帚

松子兒

熱了

聰明

日影仄。

容顏。又嚴緊。又馬嘴硬

無妻光根漢。

飛伊 佛額 法阿 嗙諤 譜 羅鄂

脊背。

箸子。

因為。又兎兒套子。

傷痕又窩巻。

蝴蝶兒。

褌子。

褲子。

拿了。又納進了。

祖爺又老耆

飢餓了

天鵞

奶皮子

葦簾。

涼帽。

搽阿 石頭。鑽打了。

倭額 罵人該殺砍頭的。別人。又其餘者。

斡阿

拂謳 佛。通達了。又透了。豆腐。

扶烏

佛鄂 毡襪。鼻子。又山嘴。

額則

阿帀

烏粗

鄂磋

伊雎

額策

伊日 額熱 阿嚮 烏租 鄂坐 伊資

夫子

右第一字頭共四十七句。一百五十一字聯字清話一百六十九句。卷內所註漢字粢從滿洲語音。專為習說清話時。無蠻音之誤也。

伊之

伊嗚

伊思

烏儒

鄂若

制命。

勅命。

四川。

鄂碩衣 烏舒衣 諤朔衣 阿塔衣 阿達衣 額特衣 額德衣 伊梯衣 伊氐衣

鄂坡衣 烏鋪衣 諤潑衣 阿薩衣 額塞衣 伊西衣 鄂欣衣 烏模衣 諤索衣 阿沙衣 額佘衣

烏𠃍 烏瓜衣 烏光衣 阿巴衣 額伯衣 伊畢衣 鄂坡衣 烏補衣 諤撥衣 阿琶衣 額珀衣 伊毘衣

阿納衣 阿訥衣 伊尼衣 鄂難衣 烏努衣 諤懦衣 阿喀衣 阿嘎衣 阿哈衣 鄂科衣 鄂鍋衣 鄂和衣

阿衣 額衣 伊衣 鄂衣 烏衣 諤衣

此字，在聯字內俱念切音。單用仍念成。念諤衣亦可。

第二字頭

係輕唇縮舌音。讀法只將字頭。每箇字下加一衣字。合念切成一韻即得其音。

鄂佛衣　烏扶衣　諤拂衣　阿斡衣　額倭衣　阿蔡衣　額策衣　額磋衣　烏粗衣

鄂棵衣　鄂郭衣　諤豁衣　阿喇衣　額呼衣　伊哩衣　歹　鄂羅衣　諤虜衣　阿法衣　額佛衣　伊飛衣

額阿衣　額歌衣　額呵衣　伊期衣　伊基衣　伊稀衣　烏枯衣　烏沽衣　烏祜衣　阿卡衣　阿喀衣　阿嘿衣

阿楂衣　額遮衣　伊齋衣　鄂卓衣　烏諸衣　諤鐲衣　阿鴉衣　額葉衣　鄂岳衣　烏俞衣　諤約衣

阿瑪衣　額墨衣　伊密衣　鄂摩衣　烏穆衣　諤幕衣　阿察衣　額車衣　伊縝衣　鄂綽衣　烏初衣　諤啜衣

鄂咜衣　鄂多衣　烏都衣　烏都衣　阿喇衣　額勒衣　伊礼衣　鄂騾衣　烏魯衣　諤洛衣

如ᡳ字下加ᡳ衣字。是ᡳ字。聯寫[Manchu]。浮面。餘字聯

如ᡳ字下加ᡳ衣字。是ᡳ字。聯寫[Manchu]。厭煩了。

如ᡳ字下加ᡳ衣字。是ᡳ字。聯寫[Manchu]衣。怎麼了。

此ᡳ衣字。在聯字內。必變體寫作ᡳ式。

以上[Manchu]頭字尾巴只比[Manchu]頭字下多一ᡳ衣

[Manchu] 阿匝衣

[Manchu] 額則衣

[Manchu] 鄂坐衣

[Manchu] 烏粗衣

[Manchu] 阿嚌衣

[Manchu] 額熱衣

[Manchu] 鄂若衣

[Manchu] 烏儒衣

ᠪᡳᡵ᠈ ᠪᠣᡵ ᠪᡠᡵ᠈ ᠰᠠᡵ ᠰᡝᡵ ᠰᡳᡵ 此ᠰᡳᡵ字在聯字首念詩尔西尔俱可单用仍念西尔。

ᡧᠠᡵ ᡧᡝᡵ ᡧᡳᡵ᠈ ᠪᠠᡵ ᠪᡝᡵ ᠪᡳᡵ᠈ ᡦᠠᡵ ᡦᡝᡵ ᡦᡳᡵ ᡦᠣᡵ ᡦᡠᡵ ᡦᡡᡵ᠈ 以下讀法同上

ᠨᠠᡵ 納阿呼 ᠨᡝᡵ 訥額呼 ᠨᡳᡵ 尼伊呼᠈ ᠨᠣᡵ 諾鄂呼 ᠨᡠᡵ 努烏呼 ᠨᡡᡵ 懦諤呼᠈ ᡨᠠᡵ ᡨᡝᡵ ᡨᡳᡵ᠈ ᡨᠣᡵ ᡨᡠᡵ ᡨᡡᡵ᠈

ᠠᡵ 阿呼 ᡝᡵ 額呼 ᡳᡵ 伊呼᠈ ᠣᡵ 鄂呼 ᡠᡵ 烏呼 ᡡᡵ 諤呼᠈

此ᠣᡵ字在聯字內俱念倣尔单用仍念窩尔。尔字即嘟嚕尔。呼

ᡨᡠᡵᡤᡝᠨ ᡨᡠᡵᡠ 係滾舌嘟嚕尔音。讀法。只将ᡨᡠᡵ頭每個字下添一嘟嚕尔緊緊連念即是。

此同此右第二字頭共四十六句一百二十四字聯字清話一句。

[illegible]

此句[illegible]滚舌念

[illegible]

此句咬字念

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

如ᡳ字下加ᡵ(勒呼)字。是ᡳᡵ字。聯寫ᡳᡵᡤᡝᠨ民。餘字聯法同此。

如ᡝ字下加ᡵ(勒呼)字。是ᡝᡵ字聯寫ᡝᡵᡤᡝ雞。

如ᠠ字下加ᡵ(勒呼)字。是ᠠᡵ字。聯寫ᠠᡵᡴᡳ燒酒。

字。此ᡵ(莪)字。在聯字內。變體寫作ᡵ(勒呼)式。

以上ᠠᡵ ᡝᡵ ᡳᡵ頭字尾巴只比ᠠ ᡝ ᡳ頭字下。多一ᡵ(勒呼)

ᠠᡵ ᡝᡵ ᡳᡵ (此句双滚舌念) ᠣᡵ ᡠᡵ ᡡᡵ · ᠨᠠᡵ ᠨᡝᡵ ᠨᡳᡵ ᠨᠣᡵ ᠨᡠᡵ

坡鄂安　鋪烏恩　潑訥恩
薩阿安　森額恩　西伊因
軲烏恩　觚烏恩　呼烏恩
巴阿安　伯額恩　畢伊因
納阿安　訥額恩　尼伊因
雅鄂安　努烏恩　儒訥恩
阿安　額恩　伊因
鄂安　烏恩　訥恩

此字在聯字中間下邊俱念身。在聯字首念身心俱可。單用仍念心。

坡鄂安　鋪烏恩　播訥恩
邑阿安　的額恩　毗伊因
喀阿安　喝阿安　哈阿安
科鄂安　鍋鄂安　和鄂安

此字。在聯字內。俱念恩印切。單用仍念溫。

第四字頭

係正齒喉帶鼻音讀法只將頭每箇字下加一因字。緊緊合念切成一韻。即得其音。

右第三字頭共四十句一百十二字聯字清話三句。

烏枯恩 烏沽恩 烏鮎恩 阿卡安 阿嘎安 阿哈安 鄂棵安 鄂郭安 鄂豁安 阿喇安 額呼恩 伊哩因

阿鴉安 額葉恩 鄂岳安 烏俞恩 諤約恩 額珂恩 額歌恩 額珂恩 伊期因 伊欺因 伊希因

阿察安 額車恩 伊棲因 鄂綽安 烏初恩 諤啜恩 阿楂安 額遮恩 伊齎因 鄂卓安 烏諸恩 諤鐲恩

阿喇安 額勒恩 伊禮因 鄂羅安 烏盧恩 諤洛恩 阿瑪安 額墨恩 伊密因 鄂摩安 烏穆恩 諤摹恩

額特恩 額德恩 伊梯因 伊低因 鄂陀安 鄂多安 烏圖恩 烏都恩

鄂娑安 烏蘇恩 諤索恩 阿沙安 額佘恩 鄂碩安 烏舒恩 諤說恩 阿搭安 阿達安

如字下加字是字聯寫（安恩因）賓客

此字在聯字內必變體寫作式（安恩因）

以上頭字尾巴只比頭字下多一字（安恩因）

阿胥安　鄂綮安　鄂羅安

烏魯恩

額熱恩　額敕恩　諤勞恩

鄂若安　鄂磋安　阿漠安

額弗恩

烏儒恩　烏粗恩　伊飛因

阿匝安　鄂佛安

烏扶恩

額則恩　諤拂恩

鄂坐安　阿拌安

烏租恩　額倭恩

阿額伊鄂鶚諤

此字在聯字內俱念嗯硬切单用仍念翁

第五字頭係重唇鼻音。讀法只將頭。每箇字下加一字。緊緊合念。切成一韻即得其音。

話三句。

聯法同此。右篇四字頭共四十六句。一百二十四字。聯字清

安恩丙

字下加字。是字聯寫笑了。餘字

安恩丙

字下加字。是字聯寫神。

阿剌昂 額勒鞥 伊禮英 鄂羅昂 烏魯鞥 諤洛鞥 阿瑪昂 額墨鞥 伊咪英 鄂摩昂 烏穆鞥 諤幕鞥

額特鞥 額德鞥 伊梯英 伊低英 鄂陀昂 鄂多昂 烏圖鞥 烏都鞥

鄂娑昂 烏蘇鞥 諤蘇鞥 阿沙昂 額賒鞥 鄂碩昂 烏紓鞥 諤朔鞥 阿[illegible]昂 阿達昂

阿玕 烏鯆鞥 諤潑鞥 阿薩昂 額塞鞥 伊西英

此字。在聯字中間下邊俱念生。在聯字首。念生星俱可。单用仍念星。

烏枯鞥 烏觚鞥 烏乎鞥 阿巴昂 額伯鞥 伊畢英 鄂坡昂 烏補鞥 諤綖鞥 阿琶昂 額珀鞥 伊皿英

阿納昂 額訥鞥 伊尼英 鄂儺昂 烏努鞥 諤糯鞥 阿喀昂 阿噶昂 阿哈昂 鄂科昂 鄂鍋昂 鄂呵昂

阿髯昂
額熱鞥
額者昂
烏儒鞥

阿搽昂
額策鞥
鄂磋昂
烏粗鞥
阿匝昂
額則鞥
鄂坐昂
烏租鞥

鄂羅昂
烏魯鞥
諤勞鞥
阿法昂
額弗鞥
伊飛英
鄂佛昂
烏扶鞥
諤拂鞥
阿斡昂
額倭鞥

烏枯鞥
烏沽鞥
烏祜鞥
阿卡昂
阿嘎昂
阿哈昂
鄂稞昂
鄂郭昂
鄂豁昂
阿喇昂
額呼鞥
伊哩英

阿鴉昂
額葉鞥
鄂喲昂
烏喻鞥
諤約鞥
額何鞥
額欽鞥
額呵鞥
伊期英
伊基英
伊羲英

阿察昂
額車鞥
伊續英
鄂綽昂
烏初鞥
諤啜鞥
阿楂昂
額遮鞥
伊嚌英
鄂卓昂
烏諸鞥
諤鐲鞥

聯法同此。右第五字頭。共四十六句。一百二十四字。聯字清話

如ᡳ字下加ᠩ字。昂翰英是ᡳᠩ字。聯寫ᡳᠩᡨᠣᡵᡳ櫻桃。餘字

如ᡝ字下加ᠩ字。昂翰英是ᡝᠩ字。聯寫ᡝᠩᡤᡝᠮᡠ鞍子。

如ᠠ字下加ᠩ字。昂翰英是ᠠᠩ字。聯寫ᠠᠩᡤᠠ嘴。又口子。昂翰英

一ᠩ字。昂翰英此ᠩ字在聯字內。必變體寫作ᠩ式。

以上ᠠᠩ ᡝᠩ ᡳᠩ頭字尾巴只比ᠠ ᡝ ᡳ頭字下多

此　字。在聯字首。念詩克。西克。俱可单用。仍念西克。

以下讀法同此

納阿克　納額克　尼伊克　雖鄂克　務烏克　儒諤克

阿克　額克　伊克　鄂克　烏克　諤克

此　字在聯字內。俱念傚坷。单用仍念窩坷。克

第六字頭

係輕唇舌根音。讀法。只將　頭每個字下添一坷字。緊緊連念即是。

[illegible]

如ᡝ字下加ᡴ(克)字。是ᡝᡴ字。聯寫ᡝᡴᡧᡝᠮᡝ急忙。ᡝᡴ

如ᠠ字下加ᡴ(克)字。是ᠠᡴ字。聯寫ᠠᡴᡩᡠᠨ信實又堅固。

式。

一ᠠᡴ(克)字。此ᠠᡴ字在聯字內。必變體寫作ᠠᡴ(克)

以上ᠠᡴ ᡝᡴ頭字尾巴只比ᠠ ᡝ頭字下。多

[illegible]

ᠠᠰ 阿斯 ᡝᠰ 額斯 ᡳᠰ 伊斯 ᠣᠰ 鄂斯 ᡠᠰ 烏斯 ᡡᠰ 諤斯、諤斯。此ᡡᠰ字在聯字內俱念敖斯單用則念諤斯。

ᠨᠠᡩᠠᠴᡳ ᡠᠵᡠ 第七字頭係輕唇牙音讀法只將ᡠᠵᡠ頭每箇字下添一思字。緊連念即是。

二字聯字清話五句。

下了餘字聯法同此右第六字頭共四十句一百十

如ᡳ字下加ᡴ克字是ᡳᡴ字聯寫ᡳᡴᡨᡝᡴᡝ堆積。

河崖山崖。ᡝᡴᡨᡝᠩᡤᡳ胦胸。豪橫。

此ᠰ字。在聯字首念詩斯西斯俱可。单用仍念西斯。

阿納斯　額訥斯　伊尼斯　以下讀法同此

ᠰ字此ᠰ字在聯字內必變體寫作ᠰ式。

以上ᠰᠠ ᠰᡝ ᠰᡳ頭字尾巴只比ᠠ ᡝ ᡳ頭字下多

第八字頭 ᠵᠠᡴᡡᠴᡳ ᡠᠵᡠ 係輕念舌頭音。只將 ᠠ ᡝ ᡳ 頭。每箇字下添一𠱂字。緊連念即是。

清話三句。

餘字聯法同此。右第七字頭共四十句。一百十二字。學

如 ᡳ 字下加 ᠰ 斯 字。是 ᡳᠰ 字。聯寫 ᡳᠰᡥᡠᠨᡩᡝ 互相彼此。

如 ᡝ 字下加 ᠰ 斯 字。是 ᡝᠰ 字。聯寫 ᡝᠰᡥᡝᠨ 叔。

如 ᠠ 字下加 ᠰ 斯 字。是 ᠠᠰ 字。聯寫 ᠠᠰᡥᠠ 翅膀又傍掛佩帶

ᠠᡨ 阿特　ᡝᡨ 額特　ᡳᡨ 伊特　ᠣᡨ 鄂特　ᡠᡨ 烏特　ᡡᡨ 諤特

此ᠣᡨ字在聯字內俱念傲特單用仍念鄂特。

ᠨᠠᡨ 納阿特　ᠨᡝᡨ 訥額特　ᠨᡳᡨ 伊尼特　ᠨᠣᡨ　ᠨᡠᡨ　ᠨᡡᡨ

以下讀法同上

此ᠰᡳᡨ字在聯字首念詩特西特俱可單用仍念西特。

以上ᠠᡨ ᡝᡨ ᡳᡨ頭字尾巴只比ᠠ ᡝ ᡳ頭字下多

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

清話三句。

餘字聯法同此。右第八字頭。共四十句。一百十二字。聯字

如 ᡨᠠ 字下加 ᡨ(特) 字。是 ᡨᠠᡨ 字。聯寫 ᡨᠠᡨᡥᡡᠨᠵᠠᠮᠪᡳ 猶疑不定。

如 ᡨᡝ 字下加 ᡨ(特) 字。是 ᡨᡝᡨ 字。聯寫 [illegible] 菓木皮子殼

如 ᡨᡠ 字下加 ᡨ(特) 字。是 ᡨᡠᡨ 字。聯寫 ᡨᡠᡨᡨᡠ 這般如此

一 ᡨ(特) 字此 ᡨ(特) 字在聯字內。必變體寫作 ᡨ(特) 式

[illegible]

此ᠰᡳ字在聯字首念詩鋪西鋪俱可单用仍念西鋪。

[illegible]

[illegible]

ᠠᠪᡠ 阿補　ᡝᠪᡠ 額補　ᡳᠪᡠ 伊補　ᠣᠪᡠ 鄂補　ᡠᠪᡠ 烏補　ᡡᠪᡠ 諤補　ᠨᠠᠪᡠ 阿納補　ᠨᡝᠪᡠ 額訥補　ᠨᡳᠪᡠ 伊尼補　以下讀法同上

第九字頭　係重唇鼓氣音讀。只將 [illegible] 頭每箇字下添一鋪字緊緊連念即是。

[illegible]

ᡨᠠᠣ ᡩᠠᠣ· ᡨᡡᠣ ᡩᡡᠣ· ᡨᠣᠣ ᡩᠣᠣ· ᡨᡠᠣ ᡩᡠᠣ

ᠯᠠᠣ ᠯᡝᠣ ᠯᡳᠣ· ᠯᠣᠣ ᠯᡠᠣ ᠯᡡᠣ· ᠮᠠᠣ ᠮᡝᠣ ᠮᡳᠣ· ᠮᠣᠣ ᠮᡠᠣ ᠮᡡᠣ·

ᠴᠠᠣ ᠴᡝᠣ ᠴᡳᠣ· ᠴᠣᠣ ᠴᡠᠣ ᠴᡡᠣ· ᠵᠠᠣ ᠵᡝᠣ ᠵᡳᠣ· ᠵᠣᠣ ᠵᡠᠣ ᠵᡡᠣ·

ᠶᠠᠣ ᠶᡝᠣ· ᠶᠣᠣ ᠶᡠᠣ ᠶᡡᠣ· ᠺᠠᠣ ᡬᠠᠣ ᡭᠠᠣ· ᠺᡝᠣ ᡬᡝᠣ ᡭᡝᠣ·

ᠺᠣᠣ ᡬᠣᠣ ᡭᠣᠣ· ᠺᡳᠣ ᡬᡳᠣ ᡭᡳᠣ· ᠺᡠᠣ ᡬᡠᠣ ᡭᡠᠣ· ᠺᡡᠣ ᡬᡡᠣ ᡭᡡᠣ·

ᡮᠣᠣ ᡯᠣᠣ ᡰᠣᠣ· ᡮᠠᠣ ᡯᠠᠣ ᡰᠠᠣ· ᡮᡠᠣ ᡯᡠᠣ ᡰᡠᠣ· ᡮᡝᠣ ᡯᡝᠣ

聯法同此。右第九字頭。共四十句。聯字清話四句。

如[Manchu]字下加[Manchu]補字。是[Manchu]字。聯寫[Manchu]收撙。餘字

如[Manchu]字下加[Manchu]補字。是[Manchu]字。聯寫[Manchu]脇條

如[Manchu]字下加[Manchu]補字。是[Manchu]字。聯寫[Manchu]天。[Manchu]葉子。

補[Manchu]字。此[Manchu]補字。在聯字內。變體寫作[Manchu]補式。

以上[Manchu][Manchu][Manchu]頭字尾巴。只此[Manchu][Manchu]頭字下。多

鄂碩傲　烏舒歐　諤朔歐
阿塔傲　阿達傲
額特歐　額德歐
伊梯優　伊氐優

鄂坡傲　烏鋪歐　諤潑歐
阿薩傲　額塞歐　伊西優
鄂哆傲　烏蘇歐　諤索歐
阿沙傲　額佘歐

烏軲歐　烏瓜歐　烏呼歐
阿巴傲　額伯歐　伊畢優
鄂啵傲　烏補歐　諤播歐
阿琶傲　額珀歐　伊毘優

阿納傲　額訥歐　伊尼優
鄂㑚傲　烏努歐　諤懦歐
阿喀傲　阿噶傲　阿哈傲
鄂科傲　鄂鍋傲　鄂和傲

阿傲　額歐　伊優
鄂傲　烏歐　諤歐

此[Manchu]字在聯字單字內俱念傲

第十字頭

係撮唇喉音。讀法只將[Manchu]頭每箇字下。加一[Manchu]字
緊緊合念。切成一韻。即得其音。

鄂佛傲　烏扶歐　諾拂歐　阿斡傲　額倭歐　阿嗏傲　額篠歐　鄂磋傲　烏粗歐

鄂稞傲　鄂郭傲　鄂豁傲　阿剌傲　額呼歐　伊咀優　鄂縤傲　鱸歐　諾嫪歐　阿法傲　額彿歐　伊彘優

額珂歐　額敫歐　額呵歐　伊期優　伊基優　伊觽優　烏枯歐　烏沽歐　烏祜歐　阿卡傲　阿嘎傲　阿爆傲

阿渣傲　額遮歐　伊齋優　鄂綽傲　烏豬歐　諾搗歐　阿鴉傲　額蘇歐　鄂碩傲　鷸歐　諾約歐

阿瑪傲　額鼎歐　伊溶優　鄂婷傲　烏穆歐　諾幕歐　阿察傲　額車歐　伊紋優　鄂綽傲　烏初歐　諾鍛歐

鄂陀傲　鄂多傲　烏圖歐　烏都歐　阿略傲　額聽歐　伊禮優　鄂羅傲　烏魯歐　諾洛歐

如[满文]字下加[满文]字。是[满文]字。聯寫[满文]談論。餘字

如[满文]字下加[满文]字、是[满文]字。聯寫[满文]多忌。多慮人。

如[满文]字下加[满文]字。是[满文]、[满文]字。聯寫[满文]狼。又狼皮。

[满文]字。此[满文]字。在聯字內。必變體寫作[满文]式。

以上[满文][满文][满文]頭字尾巴只比[满文][满文][满文]頭字下多一

[满文] 阿匝儌　[满文] 額則歐　[满文] 鄂㗳儌　[满文] 烏祖歐　[满文] 阿䳽儌　[满文] 額䳽歐　[满文] 鄂䳽儌　[满文] 烏䳽歐

阿納勒　阿訥勒　伲勒　以下俱同此

阿勒　額勒　伊勒　鄂勒　烏勒　諤勒

勒。

此ᠯ字。在聯字內。俱念儌勒。单用仍念窩

第十一字頭

ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡝᠮᡠᠴᡳ ᡠᠵᡠ

係舌尖上挂喉音。讀法只將ᠠ ᡝ ᡳ頭字下添一聯字。緊緊連念即是。

清話三句。

聯法同此。右第十字頭共四十六句。一百二十四字。聯字

此字在聯字首。念詩勒西勒俱可。单用仍念西勒。

如ᠯ字下加ᡳ字是ᠯᡳ勒字聯寫ᠯᡳᠶᠣ 騾子又騾子皮又招募

如ᠯ字下加ᡝ勒字是ᠯᡝ字聯寫ᠯᡝᠣᠰᡝ 官差又官物之官

勒ᠯ字此ᠯ勒字在聯字內必變體寫ᠯ勒式

以上ᠯ ᠯ ᠯ頭字尾巴只比ᡳ ᡳ頭字下多一

ᠯᠠ ᠯᡝ ᠯᡳ ᠯᠣ ᠯᡠ ᠯᡡ ᠯᠠᡳ ᠯᡝᡳ ᠯᠣᡳ ᠯᡠᡳ ᠯᠠᠣ

ᠯᠠᠨ ᠯᡝᠨ ᠯᡳᠨ ᠯᠣᠨ ᠯᡠᠨ ᠯᡡᠨ ᠯᠠᠩ ᠯᡝᠩ ᠯᡳᠩ ᠯᠣᠩ ᠯᡠᠩ

阿納穆 阿訥穆 倭訥穆 以下同此

阿穆 額穆 伊穆 鄂穆 烏穆 諤穆

諤穆。此字。在聯字內俱念傲穆。單用仍念

第十二字頭

係重唇合口音讀法只 頭每箇字下添一模字。緊緊連念即是

清話三句。

餘字聯法同此。右第十一字頭共四十句。一百十二字聯字

如字下加字。是字聯寫 勒 風流標致又伶便溜撒。

[illegible]

此[illegible]字在聯字首念詩穆西穆俱可單用仍念西穆

如[滿文]字下加[滿文]字。是[滿文]字。聯寫[滿文]岳丈。又公公穆

字。此[滿文]字在聯字內必變體寫作[滿文]字式。穆

以上[滿文][滿文][滿文]頭字尾巴只比[滿文][滿文][滿文]頭字下多一[滿文]穆

[滿文] [滿文] [滿文] [滿文] [滿文] [滿文] [滿文] [滿文] [滿文] [滿文]

[滿文] [滿文] [滿文] [滿文] [滿文] [滿文] [滿文] [滿文] [滿文] [滿文] [滿文]

[滿文] [滿文] [滿文] [滿文] [滿文] [滿文] [滿文] [滿文] [滿文] [滿文] [滿文] [滿文]

[滿文] [滿文] [滿文] [滿文] [滿文] [滿文] [滿文] [滿文] [滿文] [滿文] [滿文]

誇 ᡴᡠᠸᠠ 瓜 ᡤᡠᠸᠠ 花 ᡥᡡᠸᠠ

誇 ᡴᡠᠸᠠ 瓜 ᡤᡠᠸᠠ 花 ᡥᡠᠸᠠ

出窪切 ᠴᡠᠸᠠ 媽 如窪錫

切韻清字 [illegible] 字清話三句。

餘字聯法同此。右第十二字頭共四十句。一百十二字。聯

如ᠮ字下加ᠴ字是ᠮᠴ字。聯寫ᡳᠮᠴᡳᠨ手鼓。又太平鼓。

如ᠮ字下加ᡥ字是ᠮᡥ字。聯寫ᡝᠮᡥᡝ岳母。又婆。

好高切

瞎
歇
稀喲切
頏
郭
豁
非呀切
非噎切
非喲切
非窪切

夾
接
飢喲切
此句咬字念
加
接
雞喲切
此句咬字念
瞎
些
山喲切

哩呀切
哩噎切
哩約切
抓
桌
捎
切
匕約切
捎
切
喲哾切

逼呀切
鱉
逼約切
擭窪切
梭
刷
說
丕窪切
都窪切
托

批呀切
撇
貼
跌
喀呀切
喀噎切
呢呀切
呢噎切
呢約切

此句咬字念

呢么切 非么切 跷 蕉 萧 跷 蕉 萧 些哿 么交

標 飄 挑 刁 哩么切 嚓么切

外汪切 非央切

窗 牀 鎗 羗 襄 鎗 羗 襄

逼火切 批火切 穰汪切 双 些火切 嚓央切 些哿 么嗟

匡 光 謊 匡 光 慌 呢英切 泥央切

右共六句十七字

（滿文）姅英切　（滿文）蹓英切
（滿文）淤　（滿文）女　（滿文）驢

（滿文）聽衣切　（滿文）揪衣切　（滿文）羞衣切
（滿文）曲　（滿文）居　（滿文）虛

（滿文）聽英切　（滿文）揪英切　（滿文）羞英切　此句敵字念
（滿文）聽衣切　（滿文）揪衣切　（滿文）羞衣切　此句交字念

滿洲外單字

（滿文）

右共二十二句。一百七十八字。按諸字俱可協切。第恐徒多無益。此獨選清話中必用之字。並十二字頭內無其音者。用滿洲音漢字協而旁註。以便習學。如作漢話單用。仍當各隨漢音。四聲等韻轉呼可也。凡單字作漢話者俱同此例。

佛英哦、舊的。

瓜英哦、别人的。

姘泟渣喀切、磕傷皮肉。

安七、想是。

薩衣音切、吉。善好。

滿洲外聯字

阿詩沙喀、活動。

雖英阿、遭孽的又孽賬冤家。

姘英姘切、品高出衆又翅大翎。

該音都喀、相取。相要。

猷音、干戈刀兵。

齋英哦、第二箇。

呀搦英哦、那地方的。

姘翁呢呀哈切、鷂。

堆音、四。

呢嗡切 坷梭 托嗡 水內青苔絨。

胎摸叭 罵。

薩衣嗡切 小海螺。

諾衣嗡切 口咬。

開開。

豁詩說嗡 誆哄。

姅撒呼嗡 躍馬。縱開馬。

姅撒們撥噎 赤身裸體。

多嗡 擺渡過河。

勒幽嗡切 舞要。

諾幽嗡切 流落飄流。

姅嗡 冰涼渣骨。

雖嗡 和泥。和麵又研墨。

乖嗡 中。又著。

該嗡 領取。討取。

撕嗡 乞求。又找尋。

从詩沙嗡 肉跳。又片肉。

都嗡 拍打。又捶打。

ᡧᠣᠣ·ᠰᠣᠣ·ᠴᠣᠣ·ᡧᠣᠣ共八字內。與ᡴᠣᠣ字呼切同韻者。是ᡧᠣᠣ字。

按ᡴᠣᠣ字音聲是第十字頭法定本頭。ᡴᠣᠣ·ᡤᠣᠣ·ᡥᠣᠣ·ᡴᠣᠣ·

ᡴᡝ·ᡤᡝ·ᡥᡝ·ᡴᡳ·ᡴᠣ五字內。無論拈取一字作上韻。再

今如ᡴᠣᠣ字協韻。據ᡴᠣᠣ字。是ᡴ字首。就將凡有ᡴ字首者。

清字切韻法

ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ ᡳ ᠮᡠᡩᠠᠨ ᠪᡝ ᠠᠴᠠᠪᡠᡵᡝ ᠠᡵᡤᠠ

右共三十三句。

字。拈作下韻。乃緊緊合念。[Manchu] [Manchu]二字即成[Manchu]字音聲

[Manchu] [Manchu] [Manchu]共八字內與[Manchu]字呼切同音者。是[Manchu]

字音聲。是第五字頭法定本頭。[Manchu] [Manchu] [Manchu] [Manchu]

[Manchu] [Manchu] [Manchu] [Manchu] [Manchu]五字內。無論拈取一字。作上韻。再按[Manchu]

今如[Manchu]字協韻。據[Manchu]字是[Manchu]字首。就將凡有[Manchu]字首者。

拈作下韻。乃緊緊合念。[Manchu] [Manchu]二字即成[Manchu]音聲。

今如[滿文]字協韻。據[滿文]字是[滿文]字首。就將凡有[滿文]字首者，拈作下韻。乃緊緊合念。[滿文][滿文]二字即成[滿文]字音聲。[滿文][滿文][滿文]共八字內。與[滿文]字呼切同韻者。是[滿文]字，[滿文]字音聲是第四字頭法定本頭。[滿文][滿文][滿文][滿文][滿文][滿文][滿文][滿文][滿文][滿文]五字內無論拈取一字作上韻。拼接

今如[滿文]字協韻。據[滿文]字是[滿文]字首。就將凡有[滿文]字首者。

ᠠ ᡝ ᡳ ᠣ ᡠ五字內。無論拈取一字作上韵。再按之

今如協韵之字。據之字是ᡳ字首。就將凡有ᡳ字首者之

下韻乃繫之合念。ᠠ ᡳ二字即成ᠠᡳ字音聲。

ᠠᡳ ᡝᡳ ᡳᠣ ᠣᡳ共八字內。與ᠠᡳ字呼切同韻者。是ᠠᡳ字。拈作

字音聲。是第二字頭法。定本頭。ᠨᠠ ᠨᡝ ᠨᡳ ᠨᠣ

ᠣ ᠠ ᡝ ᡳ ᡠ五字內。無論拈取一字作上韻。再按ᡳ

音聲。是第一字頭法定本頭。ᠠ ᡝ ᡳ ᠣ ᡠ ᡡ ᠪᠠ ᠪᡝ ᠪᠣ 五字內無論拈取一字作上韻。再挼 ᠪᠠ 字

今如協韻 ᠪᠠ 字。拠 ᠪᠠ 字是 ᠪᡳ 字首就將凡有 ᠪᡝ ᠪᠣ 拈作下韻。乃緊緊合念 ᠠ ᠠ 二字即成 ᠠ 字音聲。ᠨᠠ ᠨᡝ ᠨᡳ ᠨᠣ ᠠ ᠠ 共十四字內與 ᠠ 字呼切同韻者是 ᠠ 字。字音聲。是第一字頭法定本頭。ᠠ ᡝ ᡳ ᠣ ᡠ ᡡ ᠠ

[Manchu] [Manchu] [Manchu] [Manchu] 共八字內與 [Manchu] 字呼切同韻者是 [Manchu]

按 [Manchu] 字音聲是第二字頭決定本頭 [Manchu] [Manchu] [Manchu] 者。[Manchu] [Manchu] [Manchu] [Manchu] [Manchu] 五字內無論拈取一字作上韻。再

今如 [Manchu] 字協韻。擬 [Manchu] 字是 [Manchu] 字首。就將凡有 [Manchu] 字首字拈作下韻。乃緊緊合念 [Manchu] 二字即成 [Manchu] 字音聲。

[Manchu] [Manchu] [Manchu] [Manchu] [Manchu] [Manchu] 共十四字。與 [Manchu] 字呼切同韻者是 [Manchu]

是[Manchu]字。拈作下韵。乃緊〻合念[Manchu][Manchu]二字。即成[Manchu]字音聲

[Manchu][Manchu][Manchu][Manchu][Manchu][Manchu][Manchu][Manchu]共八字內。與[Manchu]字呼切同韵者。

上韵。再按[Manchu]字音聲。是第四字頭法定本頭。[Manchu][Manchu]

首者。[Manchu][Manchu][Manchu][Manchu][Manchu]五字內。無論拈取一字作

今如[Manchu]字協韵。攄[Manchu]字是[Manchu]字首。就將凡有[Manchu]字

字。拈作下韵。乃緊〻合念[Manchu][Manchu]二字即成[Manchu]字音

字音聲。

韵者是[Manchu]字粘作下韵乃緊緊合念[Manchu][Manchu]二字。即成[Manchu][Manchu][Manchu][Manchu][Manchu][Manchu][Manchu]共八字內與[Manchu]字呼同韵。再按[Manchu]字音聲是第五字頭法定本頭[Manchu][Manchu]首者。[Manchu][Manchu][Manchu][Manchu][Manchu]五字內無論拈取一字。作上

今如[Manchu]字協韵。據[Manchu]字是[Manchu]字首。就將凡有[Manchu]字

今如ᠠᠮ字協韻。據ᠠᠮ字。是ᠠ字首。就將凡有ᠠ字首者。下韻字緊緊合念ᠠᠮ二字。即成ᠠᠮ字音聲。ᡝᠮ ᡳᠮ ᠣᠮ共八字內。與ᠠᠮ字呼切同韻者。是ᡝᠮ字。拈作ᡝᠮ字音聲。是第十字頭法定本頭。ᡝᠮ ᡳᠮ ᠣᠮ ᡠᠮ者。ᠠ ᠠᠮ ᠠᠮ ᠠᠮ ᠠᠮ五字內。無論拈取一字作上韻。再按

今如ᠠᠮ字協韻。據ᠠᠮ字。是ᠠ字首。就將凡有ᠠ字首

[滿文][滿文][滿文][滿文][滿文]五字內。無論拈取一字。作上韻。再按
今如[滿文]字協韻。據[滿文]字是[滿文]字首。就將凡有[滿文]字首者。
字。拈作下韻。乃緊緊合念[滿文][滿文]二字。即成[滿文]字音聲。
[滿文][滿文][滿文][滿文][滿文]共十四字內。與[滿文]字呼切同韻者。是[滿文]
字音聲。是第一字頭法定本頭。[滿文][滿文][滿文][滿文][滿文][滿文]
[滿文][滿文][滿文][滿文][滿文]五字內。無論拈取一字。作上韻。再按[滿文]

協切取用。餘者七箇字頭。係双音重複。俱不入韻。是訣因子幼而讀書時。酷好謅聲拈韻。每值難叶之字。苦于聱牙。不得其音。嘗以此法叶之。似覺鏗鏘瀏亮。捷于他法也。

音聲。餘皆準此。

[Manchu] 字拈作下韻。乃緊緊合念 [Manchu] [Manchu] 二字。即成 [Manchu] 字。

[Manchu] [Manchu] [Manchu] [Manchu] 共八字內與 [Manchu] 字呼切同音者。是

[Manchu] 字音聲。是第五字頭法定本頭。[Manchu] [Manchu] [Manchu]

ᡨᠠᠣ字念桃。ᡩᠠᠣ字念道。ᠯᠠᠣ字念老。

ᠪᠣᠣ字念寶。ᡦᠣᠣ字念袍。ᡧᠠᠣ字念韶。

ᠨᡤᠠᠣ字念傲。ᠨᠠᠣ字念脑。ᡥᠠᠣ字念毫。

凡十二字頭单字。切韵单字。如作漢話单用際。仍不改音之外。餘如從俗異施清字 [illegible]

按十二字頭内。第一。第二。第四。第五、第十。字頭是单音可以

ᠶᡠᠸᡝ字念月。ᠰᡳᡠᠸᡝ字念薛。ᡰᡳ字念蹓日切。

ᠰᡳᡠᠸᡝᡵ字念雪兒。ᠵᡳᠶᡝ字念節。ᡰᡳ字念日。

ᠰᠠᡵ字念三兒。ᠵᡠᡵ字念住兒。ᡦᡳᠶᠠᡵ字念偏兒。

ᡝᠯ字念兒。ᡠᡵ字念五兒。ᡰᡠᡵ字念入兒。

ᠶᠣᠣ字念堯。ᡯᠣᠣ字念遭。ᡯᡝᠣ字念走。

ᠮᠣᠣ字念毛。ᠴᠣᠣ字念朝。ᡩᠣᠣ字念道。

ᠣ字念哦。　ᠶᡳ字念衣。　ᠵᡠ字念住。

ᠸᠣ ᠸᠣ字俱念窩。ᠸᡠ ᠸᡠ ᠸᡠ字俱念屋。

凡聯字內在ᠵ ᠴ ᠶ頭字下聯寫ᡳ ᡳ字俱念呵。

右共三十二字若在聯字內或係清話內不可照此讀念。

ᠵᡳᠣᠸᡝᡳ字念絕。　ᠰᡳᠣᠸᡝᡳ字念靴。

ᠴᡳᠣᠸᡝᡳ字念闕。　ᠴᡳᠣᠸᡝᡳ字念缺。　ᡴᡳᠣᠸᡝᡳ字念缺。

凡小ㄱ字。若随在ᠠᠨ ᡝᠨ ᡳᠨ頭兒字下。念呢。如随在别者念。讀者。

以上各字。若在别者頭兒字下相聯。不可照此讀

ᠶᠠᠨ字念烟 ᠶᠠᠨ ᠶᠠᠨ ᠶᠠᠨ此三字亦有仍照本音

ᡠᠨ ᠸᡝᠨ ᠸᡠᠨ字俱念温。 ᡳᠨ ᡳᠨ字俱念陰。

ᠶᡝ字念噎。 ᠠᠨ字念安。 ᡝᠨ字念恩。

ᡴᠣ ᡴᡡ 字俱念傲。ᡤᠣ ᡤᡡ 字俱念咯。ᡥᠣ ᡥᡡ 字俱念豁

凡聯字清話字内句内如遇

可单寫在下隨用

寫小っ字者與单寫義同别者頭児字下聯寫不得只

用此小っ字只用大ㄉ字再 ᡨᡝ ᠨᡝ ᡩᡝ 頭児字下有聯

頭児字下俱念衣獨是 ᠨᡳ ᠨᡳᠨ ᠨᡳᠨᡳ 頭児字下亦不可

[Manchu]字念非嗡切。[Manchu]字念阿空。[Manchu]字念烟里。

[Manchu]字念牢。[Manchu]字念朱。[Manchu]字念欺喲切。

[Manchu]字念烘哦。[Manchu]字念傲。[Manchu]字念梭。

[Manchu][Manchu]字俱念婚。[Manchu][Manchu]字俱念身。[Manchu]字念夯哦。

[Manchu]字念拘。[Manchu]字念恶印切。[Manchu]字念憨。

[Manchu]字念呼。[Manchu][Manchu]字俱念詩。[Manchu]字念恶衣切。

字念惡印切綽。

字念惡硬切窩鞥切○

字念惡硬切窩囉。

字念乖媽拉嘛。

字念呀爾駒雍切○

此二字連念哥爾根嘴爾畢○單念憨○

字念乖不喀○

字念出喀○

字念乖媽姻切○

字念薩衣雍切○

字念乖喀○

字念乖哈○

字念惡意切豁哩○

字念惡意切撥顆○

字念惡意切囉○

字念呀衣切美○

字念呀拉兼枯○

字念安七○

字念梭切哩因。字念托塞。字念刀塞。

字念傲答。字念傲差。字傲哩。

字念屋胎。字念屋禿。字念禿〻。

字念占陰。字念精呀。字念金礁。

字念湯屋。字念湯屋哩。字念青呀。

字念切那奥隂。字念山炯。字念生陰。

ᠰᡳ字念詩。ᠠᡳ字解作什麽念愛。譯声念夜。

以上諸音俱應改音不改字讀念。以下諸字。亦有照此讀念者。亦有按本字本音讀念者。學者不一。當各從其便。

但滿洲語音清話精與無窮。難以盡述。惟賴高明盛德者增刪教正之

[illegible]字念詩生呵。[illegible]字念哥鋪哥噶鋪蒼。

ᠴᠣᠣᡴᠣ字念綽咯。ᠶᠣᠨᡳ字念約呢。ᠶᠣᠰᡝ字念哟塞。

ᠠᠴᡳᡥᠠ字念阿吃哈。ᠠᠴᠠᠯᠠ字念阿差拉。ᠠᡳᠶᠠᠯᠠ字念爱呀拉。

ᡴᠣ字念喀又念摸。ᡴᡳᠣ字念喀幽切。ᠠᠪᠠ字解作何在念阿八。圍獵念阿八。

ᠵᠣ字念拙又念認。ᠶ ᠶᠣ字念約。ᠵᡳᠣ ᠵᡳᠣ字俱念雜喲切。

ᡩᠣ字念多。ᠯᠣ字念囉。ᠨᠣ字念拙。

ᠪᠣ ᠪᠣ字俱念撥。ᡦᠣ字念袍。ᡨᠣ字念托。

ᡴᠣ字念顆。ᡥᠣ字念豁。ᡥᠣᠣ字念蒿。

字念屋襟綁喀。

字念屋不得喀。

字念屋非稀。

字念惡飢桔淮

字念惡模。

字念惡模詩。

字念惡意切喳非切蘇。

字念惡意切喳非切枯。

字念惡勒呢芬

字念惡意切欺喀薩。

字念惡欶婚。

字念惡意切阿通。

字念惡吃磕。

字念惡亞嗎哩。

字念惡飢哥。

字念阿喲。

字念惡意切逼通咳

字念惡意切逼可。

ᡤᠠᠨᠵᡠ字念竿朱。ᡤᠠᠨᠵᡳᠣ字念竿飢嗡。ᡥᠠᠰᡳ ᠪᠣ字念哈詩撥。

加一阿字念。

ᡤᠣᠰᡳ ᠰᡝᡥᡝ字念蒿思塞呵

ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ此八字的ᠨᡝ ᠨᡝᠨ字之下俱要

ᠨᡳᠩ字念喀吃拉英切。凡遇ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ

ᡥᡝᠯᡠ字念姓嚕。ᡥᡝᠯᡠᠮᡝ字念呢呼哟嘞呢切。ᡥᡝᠯᡩᡝᠨ字念挪湛渣。

ᡥᡝᠯᡝᡴᡝ字念呢摸吃磕。ᡥᡝᠯᡝᡴᡝ字念呢淤切出呵。ᡥᡝᠯᡝᠨ字念呢烟切……。

字念摸姘。
字念不尒拉哈。
字念書嚕溫切。
字念羔烟。
如作歷字用念八諾得。
字念掰呀拉。
字念郭吃喀。
字念谿吃坤。
字念谿之婚。
字念咳非拉婚。
字念咳非拉喀。
字念郭吃枯。
字念咳稀叙稀。
字念咳稀八。
字念咳稀拉喀。
字念哈拉衣哈切覡。
字念咳嚓嗾。
字念咳嗨那喀。

字念云賔。字念云雖。字念云媽哩。

字念傘哩因切。字念釵批。字念七七磕。

字念禿吃磕。字念禿稀。字念摸衣切摸呢。

字念歘衣拉嗦。字念戚衣切逼七擬。字念得衣切稀。

字念書稀。字念吃哈。字念歘嚅因切。

字念書媽云喀。字念酸炣。字念賒詩。

[Manchu] 字念揪淤嚕切。

[Manchu] 字念揪淤嚕嚓切。

[Manchu] 字念揪淤云磕切。

[Manchu] 字念阢淤嚕嚓切。

[Manchu] 字念揪淤嚓切

[Manchu] 字念揪於穆勒嚓切。

[Manchu] 字念雞哩。

[Manchu] 字念哥精衣

[Manchu] 字念阢淤嚕切。

[Manchu] 字念烟哩渠啊切。

[Manchu] 字念焗哩夯啊。

[Manchu] 字念磕之諾。

[Manchu] 字念抓抻因切。

[Manchu] 字念抓丁搭嚓。

[Manchu] 字念朱云八。

[Manchu] 字念云芬。

[Manchu] 字念朱雖飢。

[Manchu] 字念朱朱嚓。

字念塞撥呢。字念發衣切渣馬。字不滾舌惡衣切雞。

字念愛逼哦與。字念惡意切喀嗟切不喀。字念鰲婚。

字念非喲切塞。字念阿奴。字念阿逼得。

字念佛逼稀。字念非噎切勒枯。字念非噎切勒喀。

字念枯奴孫。字念顆吃呵。字念枯嚕模。

字念稀喲切書濕切。字念稀喲切書翁切啊。字[illegible]喻約[illegible]拉

字念姘翁切温。

字念姘翁切屋得。

字念姓渣切阿喀。

字念阿奴阿。又念阿因切奴阿。

字念番吡哈。又念番飢哈。

字念恶硬切顆。

字念三吃哈。

字念詺那哈。又念身那哈。

字念端飢阿。又念端哈。

字念恶印切多喀。

字念憨吃堪。

字念班呢喀。

字念滚舌念欽雞。

字念安夫。

字念恶印切得嗡幽切。

字念塞尔坤。

字念塞尔谿賒喀。

字念他尔逼稀。

字念呢喲切堪。字念呢喲切撥喀。字念呢喲切囉多喀。

字念不坷惢因埋切。字念撥貼呵。字念逼貼呵。

字念雞雍切屋飢。字念雞雍切屋勒喀。字惡克詩喀。

字念淤汪切掐喀。字念京陰。字念雞雍切溫。

字念媽姻切夜。叉那烟切衣。字念猕啊七。字念擲衣。

字念僧哦喀。字念僧得喀。字念多

字念多不哈。
字念拙哩憨。
字念拙哩嚓不。

字念多詩搭喀。
字念多(拉因切)。
字念多喀。

字念托喀不嚓。
字念托搭嚓。
字念多詩。

字念撥掰。
字念托喀。
字念托喀哈。

字念顆哩。
字念豁山。
字念撥噲。

字念(呢喲切)摸(書溫切)。
字念(呢喲切)囉摸不嚓。
字念(紏灣切)烟。

字念駒淤切撒禿堪。字念阿模尊。

字念之撒憨。字念哥撒婚阿枯。

字念二達子。字念二了頭。字解作人名念二點。

字念雞哟切多婚。字念雞哟切囉。字念二小子。

字念綽扣哩。字念雞哟切諮託。字念雞哟切說數唆。

字念拙拉嚓。字念拙拉不哈。字念哟那。

清書運筆先後。

字念沙書溫切那枯。

字念姘汪切呵渣拉呼。字念惡撲[illegible]屋嗻夫

字念喊撲而呵 字念姘汪切呵拉嚓。

字念傲撲開。字念諾撲陰。字念書撲婚。

字不滚舌念。字念惡嚓因切衣。字念傲嚓又念傲撲。

次寫[滿文]〇如書[滿文]字先寫[滿文]次寫[滿文]次寫[滿文]次寫[滿文]次寫[滿文]
先寫[滿文]次寫[滿文]次寫[滿文]〇如書[滿文]字先寫[滿文]次寫[滿文]
[滿文]次寫[滿文]〇如書[滿文]字先寫[滿文]次[滿文]次寫[滿文]〇如書[滿文]字
〇如書[滿文]字先寫[滿文]次寫[滿文]次寫[滿文]〇如書[滿文]字先寫
[滿文]字先寫[滿文]次寫[滿文]〇如書[滿文]字先寫[滿文]次寫[滿文]次寫[滿文]
凡書[滿文]字先寫[滿文]次寫[滿文]次寫[滿文]次寫[滿文]次寫[滿文]〇如

[清字]次寫[清字]○如書[清字]字先寫丨次寫丨次寫[清字]次寫[清字]○如書[清字]字先寫[清字]次寫[清字]○如書[清字]先寫ノ次寫
先寫[清字]次寫[清字]○如書[清字]字先寫丶次寫[清字]次寫[清字]次寫
○如書[清字]字先寫[清字]次寫[清字]次寫[清字]次寫[清字]○如書[清字]字
寫[清字]次寫[清字]如書[清字]字先寫[清字]次寫[清字]次寫[清字]次寫[清字]
○如書[清字]字先寫丨次寫[清字]次寫[清字]次寫[清字]○如書[清字]字先

次寫ㄱ次寫了次寫孑如書ㄹ字先寫丿次寫ㄹ丶○
如書了字先寫丿次寫ㄱ次寫了○如書孑字先寫丿
亻次寫辶○如書辶字先寫丿次寫㇀次寫亻次寫辶○
ㄐ字先寫丨次寫ㄐ次寫ㄐ○如書辶字先寫丿次寫
次寫辶○如書辶字先寫丨次寫ㄐ次寫辶○如書
辶○如書辶字先寫辶次寫辶○如書辶字先寫丿

字先寫[Manchu]次寫[Manchu]。如書[Manchu]字先寫[Manchu]次寫[Manchu]。
次寫[Manchu]次寫[Manchu]。如書[Manchu]字先寫一次寫[Manchu]。如書[Manchu]
書[Manchu]字先寫[Manchu]次寫[Manchu]次寫[Manchu]次[Manchu]。如書[Manchu]字先寫[Manchu]
[Manchu]字先寫[Manchu]次寫[Manchu]。如書[Manchu]字先寫[Manchu]次寫[Manchu]。如
次寫[Manchu]。如書[Manchu]字先寫[Manchu]次寫[Manchu]次寫[Manchu]。如書
如書[Manchu]字先寫[Manchu]次寫[Manchu]次寫[Manchu]。如書[Manchu]字先寫[Manchu]

○如書[illegible]字先寫[illegible]次寫[illegible]○如書[illegible]字先寫[illegible]
字先寫[illegible]次寫[illegible]○如書[illegible]字先寫[illegible]次寫[illegible]
[illegible]○如書[illegible]字先寫[illegible]次寫[illegible]次寫[illegible]○如書[illegible]
[illegible]字先寫[illegible]次寫[illegible]○如書[illegible]字先寫[illegible]次寫
[illegible]次寫[illegible]　字先寫[illegible]字先寫[illegible]次寫[illegible]○如書
如書[illegible]字先寫[illegible]次寫[illegible]次[illegible]○如書[illegible]字先寫

次寫[Manchu]○如書[Manchu]字先寫[Manchu]次寫[Manchu]次寫[Manchu]

[Manchu]次寫[Manchu]○如書[Manchu]字先寫[Manchu]次寫[Manchu]

寫[Manchu]寫[Manchu]○如書[Manchu]字先寫[Manchu]次寫

[Manchu]○如書[Manchu]字先寫[Manchu]·次寫[Manchu]次

書[Manchu]字先寫[Manchu]次寫[Manchu]次寫[Manchu]次寫[Manchu]次寫

次寫[Manchu]○如書[Manchu]字先寫[Manchu]次寫[Manchu]次寫[Manchu]○如

[滿文]次寫[滿文]○如書[滿文]字先寫[滿文]次寫[滿文]次寫

字先寫[滿文]次寫[滿文]○如書[滿文]字先寫[滿文]次寫[滿文]次寫

[滿文]○如書[滿文]字先寫[滿文]次寫[滿文]○如書[滿文]

次寫[滿文]○如書[滿文]字先寫[滿文]次寫[滿文]次寫

次寫[滿文]○如書[滿文]字先寫[滿文]次寫[滿文]

○如書[滿文]字先寫[滿文]次寫[滿文]次寫[滿文]

矣
下圈點方是以上運筆字雖無幾法可類推舉一可貫百
式乃是兩個阿兒今如下筆必除去丫字的兩箇阿兒之
[Manchu] [Manchu] [Manchu] 共二十字俱係丫字首此丫字聯寫必作 [Manchu]
[Manchu] [Manchu] [Manchu] [Manchu] [Manchu] [Manchu] [Manchu] [Manchu] [Manchu]
[Manchu] [Manchu] [Manchu] [Manchu] [Manchu] [Manchu] [Manchu] [Manchu]
次寫 [Manchu] 凡書圈點如 [Manchu] [Manchu] [Manchu] [Manchu] [Manchu] [Manchu]
[Manchu] 。如書 [Manchu] 字先寫 [Manchu] 次寫 [Manchu] 次寫 [Manchu]